

二〇二四年一月廿一日
顯現後第三主日

主日崇拜

讚美的敬拜 Worship in Praise

- | | | |
|--|---|-----|
| 1. 昭示 Call to Worship | | 主 禮 |
| 2. 唱詩 Opening Hymn & Singspiration | | 會 眾 |
| | 榮耀歸至高上帝
<i>Glory to God in the Highest</i> | |
| 3. 禱告 Praise, Thanksgiving & Confession (讚美、感謝、認罪) | | 主 禮 |
| 4. 認信 The Apostles' Creed 使徒信經 | | 會 眾 |

聆聽的敬拜 Worship in Listening

- | | | |
|--------------|---------------------|----------------------|
| 5. 讀經 Lesson | 馬可福音 Mark 1:14-20 | 何金童 |
| 6. 獻詩 Anthem | 祢到湖邊 | 詩 班 |
| 7. 講道 Sermon | Don't Get Caught Up | Jason 傳道
傳譯: 陳呂中瑛 |

奉獻的敬拜 Worship in Dedication

- | | | |
|----------------|------------------------|-----|
| 8. 唱詩 Hymn | 478 首 事主蒙福 (v.1, 2, 3) | 會 眾 |
| 9. 奉獻 Offering | | 主 禮 |

團契的敬拜 Worship in Koinonia (Sharing, Caring, Communion)

- | | | |
|--|--|-----|
| 10. 報告 Announcement | | 主 禮 |
| 11. 禱告 Pastoral Prayer 以主禱文公禱 End with the Lord's Prayer | | 李牧師 |
| 12. 祝福 Benediction 祝福後會眾同唱阿們頌 End with <i>Threefold Amen</i> ! | | 李牧師 |

生活的敬拜—接受差遣 Worship in Daily Life

- | | | |
|---------------------|---|-----|
| 13. 唱詩 Sending Hymn | 主差遣我們去
<i>The Lord Now Send Us Forth</i> | 會 眾 |
|---------------------|---|-----|

牧師:朱柯 義務傳道:方李曉芳、胡晉生 兒童事工主任:黃蕊 榮譽牧師:李永成

這封信比平常的要長一些，因為要寫的東西太多了。不過，請不要錯過信末尾 Elijin 和 Evadene 所寫的筆記。

我們希望你們都度過了一個美好的聖誕節，記念並慶祝耶穌的誕生。祂確實是世界的盼望和救主！今年的聖誕節對我們來說特別心酸，因為老實說，這是一個悲傷的季節，特別是對我和 Clara 來說。我們非常感恩 Jeff 的媽媽現在與耶穌同在，完全健康，但我們還是很想念她在世上的樣子。感謝大家在我們九月趕回夏威夷送別她時為我們作的祈禱。

在過去的幾個月裡，遠近許多其他朋友也意外地不幸過世，當然還有目前加沙地帶的戰爭導致的大量人員傷亡。我們在馬拉維的朋友和外籍人士正在經歷馬拉維貨幣 11 月一來的高達 44% 的大幅貶值所帶來的各種困難，以及政府和其他部門持續不斷的腐敗問題。此外，下一次收穫播種農作物的年度降雨量也反常地延遲，而且炎熱季節的氣溫越來越高，氣候變遷對那些仍然依靠每年降雨來維持日常生計的社區造成了嚴重的影響。這可不是說笑，為減少對降雨的依賴而進行大規模的持續變革亦非常複雜。除此之外，生活在世界上最貧窮的國家之一的人民還面臨著種種困難。

總之，一切都令人沮喪。然而，當我們哀嘆和悲傷的時候，我們要將其轉為更深的、迫切的和依賴的禱告，轉向我們唯一真正的希望和唯一真正的救主--耶穌基督！當領袖和環境令人失望時，我們可以求助於耶穌基督！願我們的朋友都轉向耶穌基督！當地上似乎沒有解決方案之時，願我們都能繼續在和平之君的身上找到喜樂、希望和平安。耶穌是為窮人、邊緣群體和受壓迫者而來。我們應該更加迫切地渴望我們的救主和君王，將祂的救贖、正義、醫治、和平、安慰和愛帶入這個破碎的世界。瑪拉拿他(主必要來)(Maranatha)！主啊，來吧！

7 月份，用祈禱指南一起為約奧族(Yawo)祈禱真是太讓人高興了！你們當中的一些人也參加了我們在 Zoom 的禱告會，這讓我們非常蒙福！我們希望在 2024 年有更多的禱告會！當地定期的祈禱和敬拜聚會雖然規模小，但功能強大。去年 8 月份，我們在莫桑比克(Mozambique)和馬拉維與其他人一起分別舉行了合一、多元和喜樂的全日禱告聚會。我們將繼續定期為約奧族和世界上未得之民進行集體和個人禱告而作為我們在這裡事工的一部分。

8 月份，我們還拜訪了我們親愛的朋友 Gennaris 夫婦、他們的團隊和當地社區，以及在莫桑比克邊境另一側的其他宣教士，與他們建立聯繫、給予鼓勵和支持。在那裡，上帝透過數十個新的探索小組、洗禮和帶領領袖，將上帝的國度擴展到未曾聽聞福音的村莊，迅速向外擴展。我們確信並讚美聖靈透過莫桑比克的傳道人在約奧族和失喪的人中間所做的事！我們都在上帝的團隊中，我們為此而來！

在困難的時期，我們仍然需要尋找、慶祝和感謝上帝！在曼哥奇(Mangochi)，在幾乎沒有任何社交活動的情況下，我們必須格外用心地慶祝！這對我們的心靈有益，也是祝福我們社區的良好機會。特別是當婚姻在世界各地甚至在我們這個地區中受到屬靈攻擊時，我們

必須為我們的婚姻而戰，使其保持穩固，為耶穌和祂教會作好的見證！

在8月和9月，我們舉辦了MK青少年營會(這對青少年的靈命和情感健康都非常重要，因為他們沒有太多的機會，特別是在曼哥奇和其他偏遠地區)。DMM培訓，我們繼續接待、幫助、輔導和鼓勵朋友和社區成員，並持續禱告。很多事工都是日常生活性的，所以我們沒有太多這方面的照片。我們也繼續在家裡教育孩子，他們全年都在家裡上學。Elijin在六月開始上高中！Evadene已經上五年級了！他們成長得真快！能教導我們的孩子是我們的榮幸，特別是他們在這裡作為第三文化的孩子而生活。

九月中旬，正如我們在上封信中提到，我們去夏威夷與Jeff的父母團聚了三週。Jeff的母親在我們抵達夏威夷的當晚就去世了。我們用剩下的時間為她準備和舉行追思禮拜，並安慰Jeff的父親。

從夏威夷返回馬拉維後不久，我們就飛往歐洲參加安提阿(Antioch)地區會議，這是自疫情開始以來我們所有人第一次能夠聚在一起。作為一個大家庭，我們一起敬拜、尋求主、聆聽我們的領袖對整個安提阿的展望、參加有益的研討會，並為下一季度製定戰略計劃。我們的孩子都有各自的青少年/小學課程，這是靈命成長和結識其他安提阿教會同齡朋友的絕佳機會。對於我們家族中性格比較內向的人來說，連續這麼多天與這麼多人在一起，有時會有些挑戰，但我們還是克服了這些挑戰，總體來說，這次會議給了我們很大的祝福。但我們當中有一個人特別有活力(猜猜是誰)？

會議結束後，我們利用已經在歐洲的機會，在義大利、瑞士和德國旅行了兩週，度過了今年第一個真正的假期。在無數次飛機、火車、巴士、纜車、船的穿梭中，我們遊覽了風景優美的鄉村、村莊、湖泊和阿爾卑斯山，遊覽了歷史名城，參觀了獨具特色的博物館，體驗了不同的語言、文化和美食，這是一次相當精彩的旅程。我們為孩子們越來越擅長國際旅行而感到欣慰。這是"世界學校教育"的一部分，也是我們希望他們在成長教育中體驗的一部分！在前兩天的旅程，我們和好友Teresa C一起旅行，後來在瑞士住了另一個在當地服事的安提阿家庭。能見到他們的隊員，了解他們的事工，一起敬拜禱告，可以從另一個角度看瑞士，這真是一種祝福。假期結束時，我們拜訪了一位德國的老朋友，她在我們來到馬拉維的第一年曾在曼哥奇一起服事。能與她重逢、見到她的家人並遊覽她的城市，我們感到非常溫馨。我們非常感恩能有這機會旅行，與家人共度美好時光，並在世界其他地方獲得新的體驗！

從歐洲回來一週後，我們外籍社區中的一位摯友，在他和家人即將返回馬拉維的前一週突然死於動脈瘤。當時他們正在為第二個孩子的出生而休假探親。我們幫助並組織他們在曼哥奇的悼念活動，我們將繼續與他的妻子和孩子們一起哀悼。請在禱告中記念Blom的一家，特別是她將返回馬拉維繼續她的醫療工作。

在過去的幾個月裡，全國各地不斷發生抗議政府腐敗的示威活動。我們必須時時保持警惕，不要被那些在和平示威之後，進行勒索或攻擊的非法分子而利用。

幾週前，我們發現我們最親密的伙伴和朋友之一陷入了罪惡之中，並且被他所屬的機構解

除了領導的職務。他的家人已經搬離了曼哥奇，並且經濟拮据，設法生存。這也影響了我們之間的友誼和我們之間分享屬靈伙伴的關係，我們仍在處理過程中。我們為他的家人和所有受影響的人感到悲痛。我們將在下面發佈一些相關的禱告要點。

12月很忙，但我們努力透過家庭靈修、禱告和敬拜聚會，將注意力集中在耶穌身上。我們慶祝了 Jeff 和 Evadene 的生日，接待了像家人一樣的朋友 Gennaris，參加了距離有 3 小時車程的家庭教育聚會，在 4 小時車程的首都更新了我的護照，繼續擔任美國大使館社區聯絡義工的新職務，建立網絡，拜訪，服事，考察有潛質的禱告室空間，幫助我們團契的聖誕節目，並舉辦了員工聖誕聚會。Evadene 朗讀了一段聖經，Elijin 在我們敬拜時用鋼琴伴奏了 "奇妙聖嬰"(What Child Is This)? 我們非常感謝他可以透過 Zoom 參加在加州的老師 Teresa Huang 的中級鋼琴課！

12月31日是我們以馬拉維為家的十週年紀念日！真不敢相信已經十年了。我們將在下個月透過電子郵件發送這些年的回顧。如果沒有大家慷慨的奉獻、忠心禱告和愛的鼓勵，我們不可能在這裡堅持十年！這確實是上帝團隊的努力，為此，我們要說 SIKOMO KWEJINI！我們衷心感謝你們！

禱告要點

- 求上帝憐憫馬拉維許多因物價上漲和飢餓而生活困難的人。求上帝向他們顯明祂自己，求賜給他們盼望和供應。
- 關於涉及我們屬靈伙伴的情況：請為他們的謙卑、悔改、恢復和醫治禱告。求主打破堅固的堡壘。為上帝的名和見證不被祂子民的缺點玷污而禱告。求主賜我們智慧，讓我們在處理與他的關係以及與分享基督的未來合作關係時，能夠游刃有餘。
- 當我們為馬拉維的穆斯林約奧族人、無神論的中國人和歐洲人禱告並向他們傳福音時，求聖靈繼續賜給我們能力和引導。但願我們能建立切瓦族(Chewa)和約奧族的信徒，使他們也能向其他人傳福音。

Note from Elijin

大家好，聖誕快樂，新年快樂。我不知道你們的聖誕節怎麼樣，但我過得很開心。

我一直透過多種通訊平台與非洲馬拉維和美國的朋友聯繫，但我主要使用 iMessage 和 Discord，有時也使用 WhatsApp。我還喜歡和遠方的朋友一起玩 Minecraft，因為我不僅僅是在聊天，還和朋友們一起做項目。我還在按上映順序觀看漫威超級英雄電影。如果你們還記得，我有一個 Minecraft 的 YouTube 頻道 (@JediMasterLev15)，如果你們有興趣的話，不妨試試看！我最近一直在做一些項目（例如計劃用 Minecraft 做的動畫、生存系列等）。

Everything, Everything with Evadene

大家好，我是 Evadene。有了在加州傳統學校上學的經歷後，我認識了很多朋友，並在休假快結束時用我在夏威夷買的新手機與他們保持聯繫。我還幫我的貓咪奧利奧在她的 Instagram 帳戶上發佈了一些新東西：@curious.oreo.meow

我製作了一個名為 LionessWarrior2 的 YouTube 頻道 (Minecraft 影片)，我的哥哥 Elijin 也在其中出現了幾次。我也參與 Elijin 的 Minecraft 影片。

我和哥哥在美國和家人生活了幾個月後，和父母商量出了一個方案。我們決定在馬拉維的房子裡分出我們自己的房間。我們以前上學的舊教室變成了 Elijin 的房間，而我還保留著我們以前共用的房間。

今年一月初，我在華盛頓州的萊文沃思(Leavenworth)參加了媽媽那邊的家庭聚會，其中有拋雪球、玩雪橇、購物、游泳，還嘗試了在馬拉維永遠不會有的新體驗，我非常開心。

今年聖誕節，我們的團契在聖誕節當天聚在一起慶祝，我們敬拜了主，也交換了禮物。早上起來，我們一家人拆開禮物，發現很多禮物都是送給對方的。我的禮物之一是一盒八本的《保姆俱樂部》(The Baby-sitters Club)，這是我本週閱讀的第一本書。

雖然一開始我並沒有那麼想去，但我被告知我的奶奶身體日漸衰弱，很有可能很快就會去世，因此我們不得不全家緊急出動，趕回幾個月前才離開的夏威夷。在我們到達的當天晚上，我爺爺和我父母決定去我奶奶住的護理之家看看，而不是直接去我爺爺奶奶家。我們很幸運能去看奶奶，因為我和哥哥在爺爺家睡了幾個小時後，奶奶就過世了。起初，我很傷心，但在她的葬禮之後，我想起了她為我做的所有有意義的事情，這讓我不再感到悲傷。

我不喜歡的是，大約一週後我們要去歐洲參加 rCON(安提阿地區會議)。我們不打算搭乘額外的航班去夏威夷，所以我和哥哥因為離開馬拉維和朋友一個月後，又去 rCON 和旅行一個月而感到非常疲憊。但我覺得這一切都是值得的，因為我很喜歡和我的小組討論關於上帝和聖經故事的事情，而且我還和 Epicentre 的人成為了更好的朋友。

(英文版原稿已貼在二樓宣教士來信的佈告板)

本主日事奉同工

下主日事奉同工

主禮	潘敏玲	吳仲平
講道	大城盛知(Jason)傳道	藍征
傳譯	陳呂中瑛	劉健昌
領詩	于偉 劉鏘國	劉文蕙英 刁達謙
司琴	呂婉君	何婧旻
讀經	何金童	蔡茵茵
招待	葉張百齡 陳小蘭 李貽月 俞明華	葉張百齡 陳小蘭 李貽月 俞明華
投影機	何以樂	何以樂
影音控制	雷立勤 全越 何雪明	雷立勤 全越 何雪明
奉獻點存	潘宏仁 葉張百齡	刁達謙 何婧旻
停車管理	鄭超 藍征	李世超 賀華

本週箴言 Weekly Watch Word

羅馬書 12:11-12 殷勤不可懶惰。要心裡火熱，常常服事主。在指望中要喜樂，在患難中要忍耐，禱告要恆切。

本週禱告重點 Weekly Prayer Request

- 繼續為以色列與哈馬斯戰爭禱告。求上帝安慰在戰爭中失去親人的家庭，醫治受傷的人，保守人質和無辜百姓的安全；並賜給以色列和各國領導人有智慧，早日平息戰爭；更求主使用當地教會，幫助更多在戰火中的人們信靠耶穌基督，可以在動蕩的環境中常有平安。
- 為本教會支持的宣教士禱告(請留意二樓「宣教士來信」的佈告板):
中國：張軍夫婦、秋林夫婦、湯侃夫婦、載道、林慶
台灣：謝中興夫婦
日本：劉天約弟兄
中亞天山地區：高浩平夫婦
非洲馬拉維：陳耀基夫婦
- 為新年裡回國探親的弟兄姊妹禱告，求上帝不單保守他們旅途平安、享受與親友共聚的時間，更幫助這些弟兄姊妹抓住時機，傳福音、作見證，將親友的心意奪回，順服基督、歸向上帝。
- 為朱柯牧師、師母休假禱告，求天父保守他們旅途平安。

報告事項

上主日教堂崇拜人數： 中文部：成人 243 位，兒童 82 位 英文部：42 位
上主日網上崇拜線數： 中文部：21 條 英文部：19 條
上週中文禱告會線數： 38 條（國語 + 粵語）

上週奉獻記錄:	常費奉獻	感恩奉獻	宣教奉獻
主日	\$6,496.00	\$3,180.00	\$100.00
網上	\$1,225.00		

1. 牧者行蹤: 朱牧師 1/20 開始休假，本週三(1/24)返回檀香山。

* 在朱牧師開會及休假期間，弟兄姐妹如有關於教牧及肢體關顧的需要，請聯絡方李曉芳傳道(808-782-8554)。有關教會行政的事，請聯絡堂議會主席陳嘉順執事。

2. 2024 年本教會事工發展

年度主題：「同心合意，興旺福音」

主題經文：「耶穌說：『若是你們中間有兩個人在地上同心合意地求甚麼事，我在天上的父必為他們成全。』」（馬太福音 18:19）

「從頭一天直到如今，你們是同心合意地興旺福音。」（腓立比書 1:5）

「只要你們行事為人與基督的福音相稱...，同有一個心志，站立得穩，為所信的福音齊心努力。」（腓立比書 1:27）

3. 關懷事工:

- 1) 本週六(1/27)上午 9:00-10:30 在網上舉行家庭看護者聚會，以提供有需要的弟兄姊妹們彼此鼓勵和代禱。歡迎參加。Zoom 會議室：帳號 148310766 密碼 123456
- 2) 2/4(週一)晚上 7:30 在網上舉行，請各團契關懷同工和司提反關懷同工們注意，並預留時間參加。Zoom 會議室：帳號 932 9482 5623 密碼 123456

4. 堂議會: 下主日(1/28)下午 1:00 舉行例會，請各位執事及新一屆執事準時出席。弟兄姊妹如有改進教會事工的建議，歡迎聯絡以下任何一位執事：

陳嘉順(主席)、賀華(副主席)、潘敏玲(文書)、何婧旻(司庫)、李世超、黃恩典、王海源、吳仲平、阮劉翠慧

5. 國語成人主日學: 兩班課程於下主日(1/28)開始，逢主日上午 8:30-9:30 上課。

- 1) 舊約班學習《申命記》，在二樓 202 室實體上課。Zoom 會議室帳號：517 072 7531，密碼：123456
- 2) 新約班學習《彼得前後書》和《約翰一書》在二樓 203 室實體上課。Zoom 會議室帳號：96816 96816，密碼：123456

6. 新生命新生活班: 為幫助弟兄姊妹靈命成長，在生活中操練敬虔。國語成人主日學於 2/4

開設「新生命新生活」班，逢主日上午 9:00-10:00 在本教會一樓 102 室上課，共有 9 節課，4/7 結束。鼓勵剛領受洗禮的弟兄姊妹報名參加，報名人數不足 6 人，不會開班。

7. 年報: 請各團契單位及委員會負責人請於 1/31/24 前把 2023 年年報資料交給或電郵 office@clch.org 到本教會辦公室。
8. 宣教經費: 為 2023 年共有 \$1,176 盈餘感恩，今年宣教預算 \$41,268，請代禱，並奉獻支持宣教事工。
9. 粵語全年讀經: 每月第二及第四週聚會一次。本週四(1/25)晚上 7:30 在網上研讀舊約《撒母耳記下》。鼓勵弟兄姊妹閱讀聖經，每天讀兩至三章聖經。Zoom 會議室: 81749300336, 密碼 709620
10. 週四禱告會: 鼓勵弟兄姊妹參加每週四晚上 7:30 至 8:30 在網上舉行的禱告會，為教會各部發展和事工代禱。Zoom 會議室: 帳號 848 4970 5742 密碼 123456
11. 《基本信仰問答》: 李牧師著作的《基本信仰問答》繁體中文及英文合訂本已編印完成，需要紙張印刷版的弟兄姊妹，請在陳列桌的表格上登記。電子版可以在本教會網址 www.clch.org 下載。

基要真理班 - 2/4 開課

新一期基要真理班於 2/4 開始，逢主日上午 9:00-10:00 在本教會三樓 302 室上課，現接受報名，報名表格已在陳列桌上。

課程目的:

1. 幫助慕道朋友認識基督教的基本信仰，引導他們領受洗禮，加入教會。
2. 幫助已信主的基督徒更清楚對基督的信仰，鞏固信仰根基。
3. 幫助有志學習傳福音的基督徒，知道如何有系統地向別人講述對基督的信仰，並解答有關信仰的問題。

請注意：準備 5/19 領受洗禮或轉會的弟兄姊妹，必須先完成基要真理班的學習。